



NATIONAL GALLERY OF CANADA FOUNDATION
FONDATION DU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

FALL/AUTOMNE 2008



Message from the President

As the nation's showcase for the best visual art from Canada and around the world, the National Gallery of Canada must ensure that its reach and impact extend beyond the national capital region.

And it does. Virtually, of course, through the Gallery's rich website (www.gallery.ca). But the Gallery also brings art physically to Canadians across the country, through its *On Tour* travelling exhibitions program. From St. John's, Newfoundland, to Nanaimo, British Columbia, galleries and museums tap into *On Tour* to present exhibitions of the highest calibre to their publics.

Private funding is essential to the future success of this important program. This is why we were so pleased to announce in May the creation of the *Distinguished Patrons of the National Gallery of Canada Foundation On Tour Endowment Fund*, thanks to the generosity of 13 of our patrons under the leadership of the Chair of the Foundation's Board of Directors, Thomas d'Aquino. Not surprisingly, these patrons hail from everywhere between the East and the West coasts.

We are deeply grateful to Michael Audain and Yoshiko Karasawa, Laurent and Claire Beaudoin, Dominic and Pearl D'Alessandro, Thomas and Susan d'Aquino, André and France Desmarais, N. Murray and Heather Edwards, Fred and Elizabeth Fountain, Hartley and Heather Richardson, Nancy Richardson, Donald and Beth Sobey, William and Jean Teron, and two anonymous donors for their visionary generosity.

Inspired by Joe Fafard's stunning sculpture, *Running Horses*, their gift makes for a remarkable story, as you will read in *Vernissage*, on pages 28-29.

To tell us more about the *On Tour* program, what it means to Canadian art enthusiasts, and what the *On Tour Endowment* will make possible as it grows, we spoke to the National Gallery's Director of Exhibitions and Installations, Karen Colby-Stothart. I am certain you will enjoy the article that stemmed from this interview on the following pages.

On a sad note, we mourn the passing of Zeev Vered (1926-2008). A Founding Partner of the Foundation, Mr. Vered remained deeply involved in the Gallery and the Foundation through the years and made a tremendous contribution to our endeavours. We will sorely miss his energy, passion and commitment. We extend our most heartfelt sympathies to his wife, Sara, his family and loved ones.

As we turn to fall, I look forward to celebrating our Circle patrons at our Annual Circle Breakfast and to seeing many of you at the openings of two radically different yet equally fascinating exhibitions, *Caught in The Act: The Viewer as Performer* and *Bernini and the Birth of Baroque Portrait Sculpture*.

Marie Claire Morin

From left to right/De gauche à droite : Thomas d'Aquino, Marie Claire Morin, Alyce Hamon and Joe Fafard, Hartley and Heather Richardson, Pierre Théberge, Beth and Donald Sobey, William and Jean Teron, Michael Audain, Laurent et Claire Beaudoin, Susan d'Aquino, Yoshiko Karasawa, and Nancy Richardson.





Message de la présidente

Vitrine nationale des grandes œuvres d'art canadiennes et internationales, le Musée des beaux-arts du Canada se doit de veiller à ce que sa portée s'étende bien au-delà de la région de la capitale nationale.

Et cette mission, le Musée l'accomplit avec succès. De façon virtuelle, bien sûr, par l'entremise d'un site Web (www.beaux-arts.ca) des plus complets, mais aussi en amenant l'art directement aux Canadiennes et Canadiens d'un océan à l'autre grâce à son programme d'expositions itinérantes *En tournée*. De St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador, à Nanaimo, Colombie-Britannique, les galeries et musées du Canada puisent dans la programmation d'*En tournée* pour présenter à leurs visiteurs des expositions de qualité exceptionnelle.

Le succès continu de cet important programme demande l'appui du secteur privé. C'est pourquoi nous étions particulièrement heureux d'annoncer en mai la création du *Fonds de dotation En tournée des Mécènes distingués de la Fondation du Musée des beaux-arts du Canada*, rendue possible grâce à la générosité de 13 mécènes, originaires des quatre coins du Canada, et au leadership de Thomas d'Aquino, président du Conseil d'administration de la Fondation.

Nous tenons à remercier Michael Audain et Yoshiko Karasawa, Laurent et Claire Beaudoin, Dominic et Pearl D'Alessandro, Thomas et Susan d'Aquino, André et France Desmarais, N. Murray et Heather Edwards, Fred et Elizabeth Fountain, Hartley et Heather Richardson, Nancy Richardson, Donald et Beth Sobey, William et Jean Teron, ainsi que deux donateurs anonymes de leur générosité et leur esprit visionnaire.

Inspiré par la saisissante sculpture de Joe Fafard, *Chevaux au galop*, leur don fait l'objet d'un récit fort intéressant, que vous pourrez lire en pages 28 et 29 de *Vernissage*.

Afin de mieux comprendre le programme *En tournée* et ce qu'il représente pour les fervents d'art, et d'apprendre ce que le *Fonds de dotation En tournée* rendra possible au fur et à mesure qu'il prendra de l'ampleur, nous nous sommes entretenus avec Karen Colby-Stothart, directrice des expositions et installations au Musée. Je sais que vous allez apprécier cet entretien, présenté dans les pages qui suivent.

Sur une note plus sombre, nous soulignons le décès de Zeev Vered (1926-2008). Partenaire fondateur de la Fondation, M. Vered est demeuré très actif au sein du Musée et de la Fondation au fil des ans et ses contributions à nos initiatives ont été immenses. Son énergie, sa passion et son engagement nous manqueront énormément. Nous adressons nos plus sincères condoléances à son épouse, Sara, ainsi qu'aux membres de sa famille et à ses êtres chers.

Tournant le regard vers l'automne, je me réjouis à la perspective de rendre hommage à nos mécènes à l'occasion de notre Petit-déjeuner annuel du Cercle. J'attends aussi avec impatience de croiser plusieurs d'entre vous aux inaugurations de deux expositions radicalement différentes, mais toutes aussi fascinantes l'une que l'autre : *Flagrant délit. La performance du spectateur* et *Bernini et la naissance du portrait sculpté de style baroque*.

Marie Claire Morin

Marie Claire Morin



Photo : Serge Fournier



Cover: Daphne Odjig, *Harmony and the Universe* (1986), 86,4 × 165,4 cm; framed: 95,6 × 181 × 5,3 cm. Phillip Gevik, Gallery Gevik, Toronto. From *The Drawings and Paintings of Daphne Odjig: A Retrospective Exhibition*, which is "on the road" thanks to the NGC's *On Tour* Program.

Couverture : Daphne Odjig, *Harmonie et l'univers* (1986), 86,4 × 165,4 cm; avec cadre : 95,6 × 181 × 5,3 cm. Phillip Gevik, Gallery Gevik, Toronto. De l'exposition *Les dessins et peintures de Daphne Odjig*. Une rétrospective, qui « prend la route » grâce au programme *En tournée* du MBAC.

Background: Joe Fafard, *Running Horses* (detail) 2007. Purchased 2008 with the generous support of the *Distinguished Patrons of the National Gallery of Canada Foundation*

Arrière-plan : Joe Fafard, *Chevaux au galop* (détail) 2007. Acheté en 2008 grâce à l'appui généreux des *Mécènes distingués de la Fondation du Musée des beaux-arts du Canada*

Art On Tour



Karen Colby-Stohart

Thanks to the vision and generosity of 13 of its Distinguished Patrons, the Foundation recently created the first Endowment supporting the National Gallery's travelling exhibitions program, *On Tour*. The story of this inspired gift is recounted in the Foundation News pages of *Vernissage*.

To tell us more about the *On Tour* program, what it means to Canadians, and what the Endowment will make possible, the Foundation spoke with Karen Colby-Stohart, NGC Director of Exhibitions and Installations.

Karen, what is the National Gallery's travelling exhibitions program about?

The Gallery is deeply committed to sharing the National Collections with as many Canadians as possible and fostering a love of visual art among them. Our travelling exhibitions program, *On Tour*, is the program through which we send exhibitions drawn from the Gallery's collections to art museums across Canada. We also partner, on occasion, with other Canadian art museums to jointly produce special exhibitions for national tours.

How many exhibitions does the Gallery make available?

We announce ten new exhibition projects annually in our *On Tour* magazine. This keeps the selection changing and guards against over-use of the collection. On average, we present exhibitions in 25 to 30 art museums each year.

What does the National Gallery provide as part of this program?

Our colleagues at participating museums expect programming of the highest quality and we invest considerable time and resources to deliver just that. The travelling exhibitions represent the best of the national collection and come with top-notch scholarship and curatorial support. From a financial perspective, we cover all exhibition production costs, research time, writing, and preparation. And the *On Tour* budget heavily subsidizes costs like packing, shipping, and insurance, as well as artist and technician fees. This allows us to offer participation fees that are a fraction of the real cost.

Take for example the exhibition *Real Life: Ron Mueck and Guy Ben-Ner*, which is currently at Cité de l'énergie in Shawinigan. It features several larger-than-life sculptures by Mueck, including *A Girl* which was acquired last year with the generous support of two Foundation patrons. Once it leaves Shawinigan, it will be available to other museums. But few Canadian museums would be able to afford it without the *On Tour* program. Plus, its enormous physical scale and technical complexity requires considerable resource support, which we are delighted to provide. We've had enormous interest in this exhibition to date and anticipate a fully booked tour.

When we partner with other museums on special projects, we try to complement their expertise and resources, and we fully cover the exhibition's travelling costs. A great example is *The Drawings and Paintings of Daphne Odjig*. The Art Gallery of Sudbury provided the intellectual content and curatorial expertise for the exhibition. We produced the catalogue in English, French and Ojibway. We also organized and are managing the exhibition tour, which stretches over two years.

How do you decide on the direction or content of the travelling exhibitions?

We draw on the Gallery's encyclopaedic collection of Canadian and international historical and contemporary art, which gives us a tremendously rich starting point. The exhibitions presented in Ottawa are of course an important first source. Beyond that, we strive to maintain a balance of different areas of interest in art – historical, contemporary, Canadian, and international – as well as of scale and physical needs.

What is the reach of the *On Tour* program?

There are approximately 40 to 50 professional art museums, in most major cities and smaller regions across Canada, who regularly use the program. They don't all have the same ability to provide the appropriate level of display, environmental control, security, and professionally-trained staff, all of which affect the sorts of exhibitions they are interested in or can manage. This is why it is so important to have exhibitions of varying degrees of sensitivity and physical scale – it's the only way smaller museums can take advantage of the program.

Continued on page 8



L'Art en tournée

Grâce à la vision et la générosité de 13 de ses mécènes distingués, la Fondation a créé le premier fonds de dotation à l'appui d'En tournée, le programme d'expositions itinérantes du Musée des beaux-arts du Canada. Le récit de ce don inspiré est rapporté dans les *Nouvelles de la Fondation de Vernissage*.

Afin d'en apprendre davantage sur le programme En tournée, ce qu'il représente pour le public canadien et ce que le Fonds de dotation rendra possible, la Fondation s'est entretenue avec Karen Colby-Stohart, directrice des expositions et installations au MBAC.

Karen, qu'est-ce que le programme d'expositions itinérantes du Musée ?

De par son mandat, le Musée s'engage à partager les collections nationales avec le plus grand nombre de Canadiens possible et à cultiver l'amour de l'art visuel. C'est par l'entremise de notre programme d'expositions itinérantes, *En tournée*, que nous mettons des expositions tirées de nos collections à la disposition des musées canadiens. De plus, quand l'occasion se présente, nous collaborons avec eux pour coproduire des expositions spéciales qui seront présentées dans le cadre de tournées nationales.

Combien d'expositions le Musée met-il à la disposition d'autres musées ?

Chaque année, nous proposons dix nouveaux projets d'exposition, dévoilés dans notre revue, *En tournée*. Cela nous permet de renouveler la sélection sans cesse et d'assurer que les œuvres ne soient pas présentées de façon excessive. Nous présentons entre 25 et 30 expositions par an dans différents musées d'art au pays.

Quel est l'apport du programme ?

Les établissements emprunteurs s'attendent à une programmation de la plus haute qualité et nous investissons beaucoup de temps et de ressources pour répondre à leurs attentes. Les expositions itinérantes comprennent des chefs-d'œuvres tirés de la collection nationale et s'accompagnent d'un soutien du plus haut calibre sur le plan de la conservation et de l'éducation. De plus, nous couvrons tous les frais de production des expositions, ainsi que les coûts associés à la recherche, la rédaction et la préparation de l'exposition. Enfin, le budget d'*En tournée* subventionne une bonne partie des frais tels les droits des artistes, la rémunération des techniciens, les coûts de mises en caisse et d'expédition ainsi que les frais d'assurances. En somme, nous rendons le programme accessible à une fraction du coût réel.

Prenons par exemple l'exposition *La vraie vie. Ron Mueck et Guy Ben-Ner*, à l'affiche de la Cité de l'énergie à Shawinigan. Elle comporte plusieurs sculptures de grandes tailles, dont *Une fille* de Mueck, que le Musée a acheté l'an dernier grâce à l'appui de deux mécènes de la Fondation. Après son passage à Shawinigan, cette exposition pourra être présentée par d'autres musées d'art canadiens; toutefois, peu d'entre eux pourraient se l'offrir si ce



Over the years, close to 100 art museums across Canada have taken advantage of the National Gallery's *On Tour* program. For a complete listing of upcoming NGC travelling exhibitions, see the National Gallery's calendar of events or visit www.gallery.ca.

Au fil des ans, quelque 100 musées à travers le Canada ont utilisé le programme *En tournée* du MBAC. Pour la liste complète des expositions itinérantes du MBAC à venir sous peu, consultez le Programme d'activités ou visitez www.beaux-arts.ca.

n'était d'*En tournée*. Vu son envergure et sa complexité technique, cette exposition nécessite des ressources et du soutien considérables, que nous sommes heureux d'offrir. Il y a déjà un grand intérêt envers cette exposition et tout semble indiquer que la tournée sera entièrement réservée.

Quand nous nous associons à d'autres musées pour des projets spéciaux, nous essayons de compléter leurs expertises et ressources tout en couvrant les frais de la tournée. L'exposition *Les dessins et peintures de Daphne Odjig* est un bon exemple : la Galerie d'art de Sudbury a fourni le contenu intellectuel et l'expertise en matière de conservation, tandis que nous avons produit le catalogue en français, en anglais et en ojibway. Nous avons également organisé la tournée de l'exposition, qui s'étendra sur deux ans, et en assurons la gestion.

Comment décidez-vous de la gamme d'expositions itinérantes ?

Nous puisons dans la collection encyclopédique du Musée, ce qui représente un excellent point de départ. Les expositions présentées à Ottawa sont évidemment une excellente source. Nous veillons en outre à maintenir un équilibre entre les présentations d'art historique et contemporain, canadien et international, ainsi qu'entre les besoins physiques et les échelles.

Suite à la page 8

OUR PATRONS | NOS MÉCÈNES

The National Gallery of Canada and the NGC Foundation are pleased to acknowledge the generosity of the following individuals, foundations, and corporations.
Le Musée des beaux-arts du Canada et la Fondation du MBAC désirent reconnaître la générosité des fondations, entreprises et individus suivants.

Founding Partners Partenaires Fondateurs

Bell
BMO Financial Group | BMO Groupe Financier
CIBC
Nahum Gelber, Q.C., and Dr. Sheila Gelber
Michal Hornstein, C.M., O.Q., and Renata Hornstein
Imperial Oil Foundation | Fondation Pétrolière
Impériale
Imperial Tobacco Canada Foundation | Fondation
Imperial Tobacco Canada
Parnassus Foundation | Fondation Parnassus
(Raphael and Jane Bernstein)
Jean H. Picard, C.M.
Power Corporation of Canada | Power Corporation
du Canada
RBC Foundation | Fondation RBC
Donald and Beth Sobey
TD Bank Financial Group | Groupe Financier
Banque TD
Zeev Vered, C.M., P. Eng. (1926–2008) and Sara
Vered

Major Gifts Program | Dons Majeurs

Cumulative financial contribution
Contribution financière cumulative

\$1,000,000 - \$5,000,000

American Express Foundation | Fondation
American Express
The Audain Foundation | Fondation Audain
(Michael Audain and Yoshiko Karasawa)
Donald and Beth Sobey
TD Bank Financial Group | Groupe Financier
Banque TD
The Thomson Foundation | La Fondation Thomson
Volunteers' Circle of the National Gallery of Canada
| Le Cercle des bénévoles du Musée des beaux-
arts du Canada

\$500,000 - \$999,999

Bell
Dr. Lynne Freiburger-Benoit and F. Harvey Benoit
The Estate of Harry Michael Brindza
Andrea (1945–2006) and Charles Bronfman
Clifford M. Brown
The J.W. McConnell Family Foundation | La
Fondation de la famille J.W. McConnell
RBC Foundation | Fondation RBC
Sun Life Financial | Financière Sun Life

\$250,000 - \$499,999

AIM Trimark Investments | Placements AIM
Trimark
Marjorie and Gerald Bronfman Foundation |
Fondation Marjorie et Gerald Bronfman
The Estate of Dorothea and Margaret Graham
Imperial Oil Foundation | Fondation Pétrolière
Impériale
Imperial Tobacco Canada Foundation | Fondation
Imperial Tobacco Canada
Investors Group | Groupe Investors
The Estate of Liv-Ellen Lockeberg
Midland Walwyn
Newcourt Credit Group

Special Gifts | Dons Spéciaux

\$100,000 - \$249,000

BMO Financial Group | BMO Groupe Financier
Bombardier
CIBC
Thomas P. d'Aquino and Susan d'Aquino
Export Development Canada | Exportation et
développement Canada
Nahum Gelber, Q.C., and Dr. Sheila Gelber
Michal Hornstein, C.M., O.Q., and Renata Hornstein
La Fondation Daniel Langlois | The Daniel Langlois
Foundation
I. David Marshall and Emylia Marshall
Harrison H. McCain, C.C., O.N.B. (1927–2004)
Judith Miller and Joyce Harpell
J.-Robert Ouimet C.M., C.Q., Ph.D., et Myriam
Ouimet
Parmalat Canada Inc.
Parnassus Foundation | Fondation Parnassus
Jean H. Picard, C.M.
Power Corporation of Canada | Power Corporation
du Canada
Scotiabank | Banque Scotia
Jean and William Teron, O.C.
Dr. Shirley L. Thomson, C.C.
Zeev Vered, C.M., P. Eng. (1926–2008) and Sara
Vered
Anonymous | Anonyme (1)

\$25,000 - \$99,999

Alcan Inc.
AT & T Canada
Laurent et Claire Beaudoin
Blake, Cassels & Graydon LLP | s.r.l.
Canacermex Inc.
Canadian Pacific Charitable Foundation | Société de
bienfaisance Canadien Pacifique
CHC Helicopter Corporation
Chubb Insurance Company of Canada | Chubb du
Canada Compagnie d'Assurance
Clearwater Fine Foods Inc.
John Cleghorn, O.C., Pattie Cleghorn and Family
Corel Corporation
Dominic and Pearl D'Alessandro
Jean-Claude Delorme, O.C., Q.C., c.r., (1954–2006) et
Paule Delorme
André et France Desmarais
N. Murray and Heather Edwards
EnCana Corporation
Fred and Elizabeth Fountain
Harvey and Louise Glatt
Heffel Fine Art Auction House | La Maison Heffel ~
encanteurs et évaluateurs
Paul and Carol Hill
Arthur and Sandra Irving
James Richardson & Sons Limited
Hassan and Nezhath Khosrowshahi
The Estate of Barbara Joyce MacVicar
Elsje Mandl and Paul Mandl
Manulife Financial / Financière Manuvie
Dr. Kanta Marwah
G. Wallace F. McCain and the Honourable
Margaret McCain
Mark McCain and Caro MacDonald
McLean Budden

PBB Global Logistics
Photography Collectors Group | Groupe de collec-
tionneurs de photographies
Michael Potter and Véronique Dhieux
Pratt & Whitney Canada
Hartley and Heather Richardson
Nancy Richardson
Ann Shabaga
Silicon Graphics
The Estate of Elizabeth Simonfy
Sotheby's Canada
Anonymous | Anonyme (5)

\$10,000 - \$24,999

Claire Alasco
Black & McDonald
David Broadhurst
CAE Inc.
CAI Capital Corporation
Frances Cameron (1947–2006)
Canadian Museums Association | Association des
musées canadiens
Chanonhouse Family
Christie's Canada Inc.
Claridge Homes Group of Companies
Bernard A. Courtois et Dominique Courtois
Bryan P. Davies
Dr. Richard Deaton and Marie-Claire Pomme-
Deaton (1941–2005)
W. Thomas Delworth and Pamela Osler Delworth
The Electrical Contractors' Association of Ottawa
Fleck Family Foundation
Friends of the Print Room
Giant Tiger | Tigre Géant
Mira Godard Gallery
Gowling Lafleur Henderson LLP
Anthony and Helen Graham
Al and Malka Green
Eve Osler Hampson
Martha Hanna
The International Brotherhood of Electrical
Workers |
Fraternité internationale des ouvriers en électricité
Bernard Lamarre, O.C., O.Q.
Laurence & Company Inc.
La Fondation Luigi Liberatore | The Luigi Liberatore
Foundation
Robert F. MacLellan and Margaret MacLellan
Mercredis culturels - Cercle des bénévoles du
MBAC
Marie Claire Morin, Jean-Pierre Morin et famille
Sheila-Mary Pepin
Louise Perry
André Preibish
R.T. Ross Holdings Inc.
John and Jennifer Ruddy
SNC - Lavalin Group Inc.
Anne Stanfield
The embassies of Finland, Norway and Sweden |
Les ambassades de la Finlande, la Norvège et la
Suède
Pierre Théberge, O.C., C.Q.
The William and Nancy Turner Foundation | La
Fondation William et Nancy Turner
John and Mary Udd
Velan Inc.
Meeka Walsh
Anonymous | Anonyme (1)

All donor lists are reviewed for accuracy. If you have any corrections or concerns, please contact us.

If you would like to become a member or make a donation, please contact:

National Gallery of Canada Foundation, 380 Sussex Drive, P.O. Box 427, Station A, Ottawa, ON K1N 9N4
Tel.: 613-241-9559 Fax: 613-241-0279 foundation@gallery.ca www.ngcfoundation.ca



The Circle | Le Cercle

Chair's Circle | Cercle du président (\$10,000 and above | et plus)

David Broadhurst
Friends of the Print Room Trustfund
Elsje and Paul Mandl
Photography Collectors Group | Groupe de collectionneurs de photographies
John and Jennifer Ruddy

Council's Circle | Cercle du conseil (\$5,000 - \$9,999)

Elisabetta Bigsby
N. Murray and Heather Edwards
Margaret and Wallace McCain

Director's Circle | Cercle du directeur (\$2,500 - \$4,999)

Madame Claire Alasco
Dr. and Mrs. Craig E. Campbell
Claudette Franklin
Jeanne F. Fuller
Al and Malka Green
Eve Osler Hampson
Sheila-Mary Pepin
Peter and Susan Restler
C.A. Robertson
Mark Douglas Trask and Marcus Lopés
John and Mary Udd
Anonymous | Anonyme (2)

Curator's Circle | Cercle du conservateur (\$1,000 - \$2,499)

Sam Abramovitch
Adjeleian Allen Rubeli Ltd., Consulting Engineers
Anne Beeton-Blackman
Avie and Beverly Bennett
David and Cynthia Blumenthal
Janine Bombardier
Brian Brown
David G. Carter
Peter Cathcart
Dr. Michael and Mrs. Barbara Chamberlain
Marcel Charron et Francine Pagé-Charron
Patricia Cordingley
Donna and Duart Crabtree
John and Janynth Craig
Ronald and Margaret Cunningham
Dr. Edward and Mrs. Elizabeth Day
W. Thomas Delworth and Pamela Osler Delworth
Mr. and Mrs. Arthur B. Drache, C.M., Q.C.
Gordon and Anne Ferguson
Anthony Ferrari and Karen Millon
The Fleck Family Foundation
Diana Nemiroff et Jean Pierre Gaboury
Elizabeth Gutteridge
Suzanne Halpenny
John and Greta Hansen
Anne Hansman
Julie Hodgson
Jackman Foundation
Kenneth Inkster
Dr. and Mrs. C. F. Jaz
Talbot Johnson
Denis and Suzanne Lamadeleine
Bernard Lamarre, O.C., O.Q.
Mildred B. Lande, C.M.
Dennis and Sharon Lanigan
Drs. Leonard and Constance Lapointe
Major J. William K. Lye

L'honorable Allan et Madame Brigitte Lufty
Dr. and Mrs. Jim MacDonald
Ed Aartman and Gerda Marschall
Mr. and Mrs. Frederic S. Martin
John C. Martin
B. McCarrol-McLellan
Louis MacEachern
Loreen and Stuart McNeely
Pierre Meloche, O.C. et Danielle Meloche
Mr. and Mrs. David Mirvish
Mary and Graham Mitchell
Patrick Molla
In Memory of Trong Nguyen
Maxine Oldham
Ernie and Mary Patton
Mr. Sam Pollock and Mrs. Mimi Pollock
Wendy Quinlan-Gagnon
Mr. Jean-Baptiste Sawadogo
Bev and Fred Schaeffer
Dr. Marianne Seger
Andrew Shore
Nan Shuttleworth
Anne Stanfield
Hugh and Marguerite Thorne and Family
Mary Ann and Chris Turnbull
Dr. Derek Turner and Elaine Turner
The William and Nancy Turner Foundation
Joanne et Marc Villemaire
John and Sherrill Wallack
Louise Wendling and Morris Shamis
Mina I. Williams
The Winberg Foundation
Anonymous | Anonyme (5)

The Corporate Circle Le cercle des entreprises

Director's Circle | Cercle du directeur (\$2,500 - \$4,999)

General Motors of Canada Limited | General Motors du Canada

Curator's Circle | Cercle du conservateur (\$1,000 - \$2,499)

Ballincurra Group
Cameo Salon Spa
Carmel Art Gallery
Exquisite Blooms
Gartner Lee Ltd.
Giant Tiger
Hakim Optical
Men Essentials
Momentum Strategic and Creative
Nesbitt Burns Private Client Division
Ottawa Flowers-Ottawa's Premiere Florist
Paddy Mann Clothing Pakenham
Peloso Landscaping
Remisz Consulting Engineers
Roger Willis Contracting Ltd.
S.A.F.E. Solutions
Saje Salon Spa and Wellness
Sakto Corporation | Sean and Jamilah Murray
Seabrook Floral Designs and Gifts
Select Roses Glebe
Sheraton Ottawa Hotel
Storm Communications
Tancook Bell School
Susan G. Tataryn Professional Corporation
Tazabitz Computer Consulting Inc.
Tivoli Florist
Vans Pressure Cleaning Ltd.
WCP Wealth Creation and Preservation

The Supporting Friends Les amis donateurs

Donations received between January 1 and March 31, 2008
Dons reçus entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 2008.

Patron | Mécène (\$750 - \$999)

Anonymous | Anonyme (1)

Benefactor | Bienfaiteur (\$500 - \$749)

Dr. and Mrs. Donald Eldon
Mrs. Garrie Bea Joyce
Joseph K. Mayer
Brian Oickle
Janet and Marion Parry
Croombe and Carolyn Pensom
Michael and Susan Phelan
Darlene Root
David and Marcella Winship

Contributor | Partenaire (\$250 - \$499)

Monsieur Jacques Alley
Manuel and Goretí Alves
Mary A. Bailey
John Bennett
Mort and Nancy Bercovitch
Claire and Michel Bigué
David Crowe and Sylvie Richard Langlois
Ms. Levinora Czerenko
Thomas et Lorraine Dastous
Marie Deschamps
David and Christiane Dodge
Mr. & Mrs. Engeland
Paul Fiser
Helen L. Glover
Margot Graham-Heyerhoff
Carol Greenberg
Ian Hammond
Mr. Court & Ms. Carol Harkness
Heather Harrison and Peter Griffin
Arden and Beverly Haynes
In memory of Orchid Hayward
Anne W. Hewat
Jeff and Margaret Hooper
Mrs. Dace and Mr. Agnar Johanson
Malcolm and Yvonne Jue
David Kitz
Berth Kossak
Jacques La Rochelle et Francine Doyon
Marjorie Lauer
Gerard A. Lavelle
The Ludmer Family Foundation
Dora Helen Mackie
Kimberley Madejchuk
Patrick and Margaret McGurn
John and Ellen McLeod
Mrs. Keltie Mierins
Janina Milne
Mrs. Jennifer Moore
Yolande Morin
Mr. David Newland
Ms. Donna M. Pelley
Mr. and Mrs. John R. Price
Rob Puchyr
Ruth and Richard Raycraft
Robert and Sharon Redhead
Gerald and Anna Smith
Mrs. Renée Smith
Rona Tietolman
John Weatherall
Frank Wilson
Max and Janette Wood
Anonymous | Anonyme (7)

L'exactitude de nos listes de donateurs est vérifiée. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour signaler toute erreur ou omission.

Si vous désirez devenir membre ou faire un don, veuillez vous adresser à :

Fondation du Musée des beaux-arts du Canada, 380, promenade Sussex, C.P. 427, succursale A, Ottawa (Ontario) K1N 9N4

Tél. : 613-241-9359 Téléc. : 613-241-0279 fondation@beaux-arts.ca www.fondationmbac.ca



Sara and Zeev Vered, C.M., P. Eng., (1926–2008)
Sara et Zeev Vered, C.M., P. ing., (1926–2008)

Zeev Vered (1926–2008)

The National Gallery of Canada Foundation mourns the passing of Zeev Vered, C.M., P. Eng. A businessman and philanthropist greatly admired in the Ottawa community for his commitment to numerous causes, Mr. Vered was a dedicated and generous supporter of the National Gallery of Canada and the Foundation. He and his wife, Sara, were among the National Gallery of Canada Foundation's Founding Partners and remained involved as Distinguished Partners for the 125th Anniversary Ball, making a significant contribution to the National Gallery's programs.

Zeev Vered (1926–2008)

La Fondation du Musée des beaux-arts du Canada est attristée par le décès de Zeev Vered, C.M., P. ing. Cet homme d'affaires et philanthrope, tenu en grande estime par la communauté d'Ottawa pour son engagement envers de nombreuses causes, était un bienfaiteur dévoué et généreux du Musée des beaux-arts et de la Fondation. Son épouse, Sara, et lui comptaient parmi les Partenaires fondateurs de la Fondation du MBAC et ont appuyé le Musée lors du Bal du 125^e anniversaire à titre de Partenaires distingués, faisant une contribution majeure aux programmes du Musée.

Art on Tour

Continued from page 4

What does *On Tour* mean to the Canadian public?

Canadians everywhere have an opportunity to engage with beautiful and thought-provoking exhibitions, and see some of the most exciting works from emerging Canadian artists without having to leave their province. And they take advantage of it: on average, between 350,000 and 500,000 people visit our travelling exhibitions every year.

How will the *Distinguished Patrons of the National Gallery of Canada Foundation On Tour Endowment* help?

The budget for the National Gallery's exhibition program, which includes on-site and travelling exhibitions, has not increased in ten years while costs for services like crating, transportation, installation, security, and so on are constantly rising. This erodes our flexibility to program at current levels and particularly affects the travelling exhibitions program, which allows for little economy of scale since exhibitions can only travel to three or four venues in their lifetime.

As it grows, the Fund's invaluable injection of money will help relieve this financial pressure so we can continue to bring the best of the national collection to Canadians across the country.

L'Art en tournée

Suite de la page 5

Quelle est la portée d'*En tournée* ?

Quelque 40 à 50 établissements – dans la plupart des grandes villes canadiennes et dans les collectivités de plus petite taille – utilisent le programme régulièrement. Ils n'ont pas tous la même capacité en matière d'espaces d'exposition, de contrôle environnemental, de sécurité et de ressources professionnelles, ce qui a une incidence sur le type d'exposition qui les intéressera ou qu'ils seront en mesure de gérer. D'où l'importance de mettre à leur disposition des expositions variées, avec différents critères techniques et différentes échelles physiques, de sorte que même les petits établissements puissent profiter du programme.

Que représente *En tournée* pour le public canadien ?

Les Canadiens de toutes les régions du pays ont l'occasion de voir des expositions tout à fait remarquables et de découvrir des étoiles montantes et des vedettes canadiennes et internationales de l'art sans devoir quitter leur province. Et ils en profitent : chaque année, nos expositions attirent entre 350 000 et 500 000 visiteurs.

De quelle façon le *Fonds de dotation En tournée des Mécènes distingués* vous aidera-t-il ?

Le budget du programme d'expositions du Musée n'a pas augmenté en dix ans, tandis que les coûts de services tels que la mise en caisse, l'expédition, l'installation et la sécurité ne cessent de croître. Cette situation nuit à la souplesse dont nous pouvons faire preuve sur le plan de la programmation et affecte tout particulièrement notre programme d'expositions itinérantes, qui laisse peu de place aux économies d'échelle, la durée de vie des expositions leur permettant d'être présentées dans trois ou quatre établissements seulement.

À mesure que le Fonds croîtra, ses contributions aideront à diminuer la pression financière, nous aidant à continuer à partager les richesses de la collection nationale avec toute la population canadienne.